

Система контроля навыков иноязычного устного общения (английский язык)

Староверова Е.Б., соиск.

Рассматривается проблема разработки методов контроля речевых навыков и умений. Приведены примеры системы объективной оценки устной речи, необходимой в современном образовательном пространстве. Представлены критерии для эффективного независимого контроля.

Ключевые слова: речевые навыки и умения, методы контроля, оценка устной речи, критерии оценки.

System of Checking Skill Foreign Spoken Contact (The English Language)

E.B. Staroverova, Applicant

This article studies the problem of methods of oral skills assessment. The system of objective testing of speaking necessary in modern education is discussed. The criteria of effective assessment are given.

Key words: oral skills, methods of assessment, speech marking, criteria for marking.

Современное состояние общества находит свое отражение и в системе обучения иностранным языкам в высшей школе. В связи с интеграцией России в мировое экономическое и культурное пространство, с расширением и качественным изменением международных связей владение иностранным языком становится одним из условий востребованности специалиста на рынке труда. Появление новых целей, поставленных современными условиями существования, заставило пересмотреть природу языка и, как следствие, методику его преподавания.

Распространенные в России в последние десятилетия коммуникативные подходы в методике преподавания иностранных языков обеспечивают высокий уровень владения языковой формой на всех уровнях языка и речи. Вместе с тем новые условия использования языков продемонстрировали и недостатки отечественной системы. Проблема состоит в том, что для обеспечения адекватной подготовки выпускников, способных к продуктивному общению, необходимо изменить целенаправленность обучения. Заменить цель – формирование и развитие навыков и умений, необходимых для образцовой учебной речи на иностранном языке, на цель, заключающуюся в подготовке к реальному общению с представителями других культур в бытовой и профессиональной сфере с ориентацией на результат такого общения. Следовательно, в условиях постоянного расширения и углубления международных научных и технических контактов, делового сотрудничества, прямых связей и совместной работы организаций нашей страны с зарубежными партнерами особое значение приобретает для специалистов владение устным иноязычным общением.

Выпускникам вузов приходится использовать иностранный язык в ситуациях устного неофициального и официального общения. Поэтому одной из важнейших задач, стоящих пе-

ред вузами, является обучение устному общению на иностранном языке.

В процесс овладения навыками и умениями иноязычного устно-речевого общения в вузе, в свою очередь, возникает вопрос о разработке соответствующей системы контроля. Особое внимание к контролю речевых умений обусловлено следующими соображениями. Во-первых, именно коммуникативные умения являются основным показателем обученности иностранному языку. Во-вторых, в практике преподавания все еще преобладает контроль языковых навыков. У преподавателей имеется значительный опыт подобного контроля. Контроль же речевых умений, особенно итоговый, за весь курс обучения, является в известной мере «новым» вопросом, решения которого требует современная система образования. Именно это и обуславливает актуальность исследования вопросов контроля сформированности речевых навыков и умений по иностранному языку на современном этапе развития общества. Сложность этой задачи заключается в том, что система контроля должна быть объективной.

Анализ тестов, созданных как за рубежом, так и в нашей стране, показывает, что тестовая методика направлена на проверку в основном рецептивных видов речевой деятельности, отдельных аспектов языка или способности обучаемых к овладению языком [4]. Такая технология неэффективна для осуществления контроля уровня владения навыками иноязычного общения, в первую очередь устного. Это связано прежде всего с тем, что традиционные тестовые задания не позволяют моделировать реальное общение, т.е. не учитывают его специфику, ограничивая тестируемого строгими рамками выбора, как правило, одного правильного решения из ряда предложенных. Последнее противоречит закономерностям естественного общения, в котором коммуникант располагает достаточной свободой действий и может решить различными способами стоящую перед ним коммуникатив-

ную задачу. Таким образом, традиционная тестовая методика не соответствует целям лично-ориентированного подхода для реализации функции контроля уровня владения навыками устного иноязычного общения.

Несмотря на то, что отечественные и зарубежные специалисты подчеркивают важность использования тестов для контроля и измерения уровня владения иноязычной речевой деятельностью, проблемы использования в педагогическом процессе подобных тестов разработаны крайне слабо. Многие преподаватели стараются не использовать устное тестирование, и это несмотря на то, что в современных учебниках большое внимание уделяется развитию навыков устной речи, и сами учащиеся зачастую предпочитают говорить другим видам деятельности. Основная проблема, с которой сталкиваются преподаватели, – это *что тестировать и как оценивать устную речь*. [5]

Что тестировать? Совершенно очевидно, что преподаватели должны оценивать то, чему они учат. В действительности же многие преподаватели работают с упражнениями, не зная, почему автор учебника включил те или иные задания и почему они организованы именно в данной последовательности.

Государственные образовательные стандарты по иностранным языкам четко обозначают, какие знания и умения должны быть сформированы учащимися и впоследствии оценены на каждом этапе обучения. Переход школы к универсальным тестовым испытаниям в форме ЕГЭ (единого государственного экзамена) по иностранному языку делает проблему оценки качества обучения еще более актуальной, требующей серьезного подхода к ее решению.

Главной ценностной характеристикой стандартизированного языкового теста является его валидность (соответствие между форматом тестового задания и содержанием измеряемого конструкта) и надежность (получение одинакового результата измерения одного и того же конструкта при помощи одного и того же тестового формата).

Учащимся также необходимо иметь определенные стандарты, чтобы они знали и могли сами решить, достигли ли они целей, постав-

сами решить, достигли ли они целей, поставленных перед ними программой. Так, в процессе преподавания английского языка педагог может разработать так называемые карточки достижений (Progress cards) или дескрипторы типа «Я могу» в соответствии с целями и задачами данного курса (табл. 1) и раздать их каждому студенту. Теперь каждый студент может самостоятельно решить, готов ли он к тому, чтобы преподаватель оценил его по данным пунктам дескриптора. Когда учащийся готов к оцениванию, например, по пункту 2, он ставит галочку в графе Student напротив данного пункта, и преподаватель в свою очередь оценивает его. Если преподаватель решил, что студент освоил какой-либо пункт и готов к оценке, он ставит галочку в графе Teacher. Особого внимания заслуживает графа LOP (Level of Performance) – для дополнительного комментария преподавателя и дополнительной оценки. Данная схема работы позволяет учащимся осознавать конкретные цели обучения и быть вовлеченными в процесс обучения. Более того, учащиеся мотивированы, так как могут видеть собственный прогресс на своих карточках.

Как оценивать? Оценивать навыки устной речи намного сложнее, чем другие навыки и умения, так как трудно определить критерии оценки. Как правило, большинство преподавателей оценивают исключительно грамматические навыки. Но специалисты в области преподавания иностранного языка, придерживающиеся коммуникативного подхода в обучении, считают, что не менее важным является точность передачи основной мысли.

Так, Бен Найт предложил следующие критерии, по которым следует оценивать устную речь: грамматика, лексика, произношение, беглость, навыки речевого общения, социолингвистические навыки, навыки невербального общения, владение темой. [1] Каждый из критериев затем был детально разработан таким образом, что в целом получилось более 20 критериев. По мнению исследователя, данные критерии потенциально полезны, однако нет необходимости использовать весь комплекс при оценке каждого отдельного задания.

CAN I	Student	Teacher	LOP
1. Ask someone his/her name?			
2. Tell someone my name?			
3. Greet someone?			
4. Ask someone is (feeling)?			
5. Tell someone how I am (feeling)?			
6. Ask someone how old he/she is?			
7. Tell someone how old I am?			
8. Tell someone where I live?			
9. Ask someone where he/she lives?			

Если преподаватель строит свою систему оценки навыков устной речи на основе определенных критериев, он может следовать «аналитическому подходу» в системе оценки (табл. 2). В табл. 2 представлены следующие критерии оценки: accuracy (четкость произношения); appropriacy (надлежащее использование языковых средств); range (словарный запас); flexibility (гибкость в ведении беседы); size of contribution (степень участия в разговоре). Если преподаватель хочет проверить, достиг ли его студент уровня 1, он должен посмотреть «описание» каждого из критериев этого уровня и решить, соответствуют ли способности студента данным в таблице. В таб. 2 приведены 4 уровня

владения устной речи, но в рамках конкретного курса преподаватели могут изменять количество уровней и критериев в соответствии со своими задачами. Многие преподаватели, возможно, не захотят учитывать такое количество критериев и уровней, особенно, если задание короткое. Вместо 5-ти критериев можно использовать 1 или 2 наиболее подходящих.

Таким образом, для эффективного управления процессом освоения знаний и качественной оценки уровня владения навыками устного иноязычного общения на основе объективных показателей необходима система независимого контроля.

Таблица 2. **Analytic scale**

Criteria	Level 1	Level 2	Level 3	Level 4
ACCURACY	It is acceptable for pronunciation to be heavily influenced by L1 if it is generally intelligible. With support, the candidate must be able to clarify any confusions caused by lexical or grammatical errors	Pronunciation must be clearly intelligible even if still obviously influenced by L1. Grammatical/lexical accuracy is generally high though some errors which do not destroy communication are acceptable	Pronunciation must be clearly intelligible even if some influences from L1 remain. Grammatical/lexical accuracy is high though errors which do not impede communication are acceptable	Pronunciation must be easily intelligible though some residual accent is acceptable. Grammatical/lexical accuracy must be consistently high
APPROPRIACY	Use of the language must be broadly appropriate to function though it may not correspond to native-speaker expectations. The intention of the speaker can be perceived by a sympathetic listener	The use of language must be generally appropriate to function. The overall intention of the speaker must be generally clear	The use of language must be generally appropriate to function and to context. The intention of the speaker must be clear and unambiguous	The use of language must be entirely appropriate to context, function and intention. There is nothing to cause confusion
RANGE	It is acceptable for the candidate to have a severely limited range of expressions and to have to search often for a way to express the desired meaning	A fair range of language must be available to the candidate. Only complex utterances is there a need to search for word	A wide range of language must be available to the candidate. Any specific items which cause difficulties can be smoothly substituted or avoided	There must be only occasional obvious limitation on the range of language. Few allowances have to be made for the fact that the candidate is not a native-speaker
FLEXIBILITY	The candidate is not expected to take the initiative in conversation, or to respond immediately to a change in topic. The interlocutor may have to make considerable allowances and often adopt a supportive role	There must be some evidence of the ability to initiate and concede a conversation and to adapt to the new topic or changes of direction	There must be consistent evidence of the ability to "turn-take" in a conversation and to new topics or changes of direction	The candidate must be able to "turn-take" and "direct" an interaction appropriately and keep it flowing
SIZE	Contributions limited to one or two. Simple utterances are acceptable	Must be capable of responding with more than short-form answers where appropriate. Should be able to expand simple utterances with occasional prompting from the interlocutor	Must be capable of making lengthy contributions where appropriate. Should be able to expand and develop ideas with minimal help from the interlocutor	Must be capable of making lengthy and complex contributions as appropriate. The interlocutor does not need to support the candidate

В заключение отметим, что в современном образовательном пространстве необходимо разрабатывать и повышать эффективность контроля путем оперативного реагирования на индивидуальные особенности подготовленности обучающихся.

Список литературы

1. **Knight B.** Assessing speaking skills: a workshop for teacher development // ELT Journal. – July 1992.

Староверова Екатерина Борисовна,
ГОУВПО «Ивановский государственный энергетический университет имени В.И. Ленина»,
старший преподаватель кафедры интенсивного изучения английского языка,
e-mail katestaroverova@mail.ru

2. **Общеввропейские** компетенции владения иностранным языком: изучение, обучение, оценка / Московский государственный лингвистический университет (русская версия). – М., 2005.

3. **Соловова Е.Н.** Методика обучения иностранным языкам: продвинутый курс: пособие для студентов пед. вузов и учителей. – М.: АСТ «Астрель», 2010.

4. **Кувшинов В.И.** Тестовый контроль в процессе обучения иностранному языку // ИЯШ. – 1992. – №2.

5. **Brown G., Bull J., Pendlebury M.** Assessing student learning in higher education. – London and New York, 1997.